

А. Г. КРАВЧЕНКО

Московский летописный свод 1493—1494 годов по Беляевскому списку

Большой интерес представляет изучение московских летописных сводов XV века, особенно второй его половины, которые освещают процесс объединения русских земель вокруг Москвы как политического, экономического и культурного центра, международное положение и успехи формирующегося единого Русского государства.

Данное сообщение и имеет своей задачей определить время появления одного из ценнейших памятников эпохи создания единого Русского государства — московского летописного свода конца XV века, опубликованного под редакцией М. Н. Тихомирова в XXV томе Полного собрания русских летописей.

Для выяснения времени создания этого свода, кроме Уваровского,¹ Эрмитажного² и ряда списков других летописей, привлечен указанный автору данного сообщения А. А. Зиминим список московского летописного свода конца XV века из собрания И. Д. Беляева (Музейный № 1512) Библиотеки СССР им. В. И. Ленина.

Беляевский список находится в сборнике из 629 нумерованных листов в 4°, заключенных в деревянный, обтянутый кожей переплет. Рукопись написана несколькими почерками скорописью 30—40-х годов XVII века; водяной знак — кувшинчик с расходящимися наверху лучами и полумесяцем на вершине среднего луча — близок к № 1212 у К. Тромонина,³ датируемому им 1636 годом, а также к №№ 631 и 632 у Н. П. Лихачева,⁴ датируемым 1638 годом. Текст летописца начинается с л. 9 известиями о мифических временах — «Адам первый человек был лет 230...» и заканчивается на л. 447 рассказом о посылке 17 ноября 1493 года в Крым посла Константина Малечкина.⁵ Рассказ о пожаре Москвы в апреле 1493 года оказался разорванным частью родословной русских князей, так как при переплетении тетрадь 50, содержащая продолжение летописца, была помещена после 57-й тетради.

Сравнение Уваровского и Беляевского списков за 1479—1492 годы показывает, что они имели в своей основе (по крайней мере, в этой части)

¹ ГИМ, собр. Уварова, № 1366 (издан в XXV томе ПСРЛ).

² ГПБ, Эрмитажн. собр., № 4166.

³ К. Я. Тромонин Изъяснение знаков, видимых на писчей бумаге... М., 1844.

⁴ Н. П. Лихачев. Палеографическое значение бумажных водяных знаков, т. III, СПб., 1899.

⁵ На лл. 2—8 — списки русских митрополитов, архиепископов и епископов; на лл. 383—440 об. — родословная книга русских князей; на лл. 449—629 — вопросы и ответы Афанасия Александрийского к Антиоху князю, отрывки из Петра Дамаскина и др.

общий протограф, так как начиная с рассказа о походе Ивана III на Новгород 26 октября 1479 года¹ тексты обоих списков сходны. Беляевский список (более поздний по происхождению) не является копией Уваровского, так как помимо мелких разночтений этот список дает несколько дополнений и исправлений текста Уваровского списка. Так, в рассказе о войне с Ливонским орденом в 1481 году сообщается, что русские войска, преследуя магистра Ордена, «гнаша за ним 50 верст и не постигоша, а коша его отполониша много»;² слово «много» отсутствует в Уваровском списке.³ Под тем же годом Уваровский список сообщает, что «псковичи приведоша к великому князю немецкого полону восемь соколов Вельядских»,⁴ тогда как в Беляевском вместо «соколов» читаем «колоколов».⁵ Этот список не является также копией с близких к нему по тексту (особенно за 1480—1493 годы) Воскресенской,⁶ Симеоновской,⁷ Никоновской⁸ и других летописей, ибо эти летописи возникли позднее. Список Воскресенской летописи датируется 30—40-ми годами XVI века, Симеоновской — первой половиной XVI века, Никоновская летопись доводит рассказ до 1559 года; оригинал же Беляевского списка возник, повидимому, на рубеже XV—XVI веков. Это видно из родословной великих русских князей, которая оканчивается в Беляевском списке (на л. 40 об.) внуком Ивана III Дмитрием; имена последующих великих князей приписаны другой рукой. Дмитрий же назывался великим князем до апреля 1502 года, когда он был арестован.⁹ Таким образом, оригинал Беляевского списка составлен не позднее апреля 1502 года, и, следовательно, текст этого списка очень близок по времени создания к протографу московского летописного свода конца XV века.

* * *

Работа над составлением московского летописного свода конца XV века была начата в 1492 году. На это указывает фраза в Уваровском списке под 1471 годом, где говорится, что новгородцы «пят бо сот лет и 4 в крещении быша за великими князи Русскими православными».¹⁰ Здесь явная описка сводчика, ибо если вычесть из даты 1471 года 504 года, то получится 967 год, тогда как крещение на Руси датируется приблизительно 988 годом; следовательно имеем ошибку в 21 год, — сводчик высчитывал 504 года от крещения Руси не для 1471 года, а для 1492 года (такая же описка в Симеоновской летописи,¹¹ и в Эрмитажном списке¹²). Следовательно, если не весь московский летописный свод конца

¹ ПСРЛ, XXV, стр. 326 (л. 460); Муз. 1512, л. 338, В т. XXV ПСРЛ под этим годом имеется примечание: «отсюда начинается новый почерк и иные приемы расстановки киноварных букв».

² Муз. 1512, л. 350. Так же и в Никоновской летописи (ПСРЛ, XII, стр. 213) и в Софийской I (ПСРЛ, VI, стр. 35).

³ ПСРЛ, XXV, стр. 329.

⁴ Там же.

⁵ Муз. 1512, л. 350 об. Так же в летописях Симеоновской (ПСРЛ, XVIII, стр. 269), Никоновской (ПСРЛ, XII, стр. 213), Софийской I (ПСРЛ, VI, стр. 36).

⁶ ПСРЛ, VIII.

⁷ ПСРЛ, XVIII.

⁸ ПСРЛ, IX—XII.

⁹ «Князь великий... положил опалу на внука своего князя Дмитрея и на его мать на великую княгиню Елену, и от того дни не велел их... нарицати великим князем и посади их за приставы (ПСРЛ, VI, стр. 48).

¹⁰ ПСРЛ, XXV, стр. 287.

¹¹ ПСРЛ, XVIII, стр. 229.

¹² Эрмитажн. собр., № 416-б, стр. 722.

XV века, то во всяком случае его часть, начиная с известий 1470—1471 годов, начала редактироваться летом 1492 года, не позднее сентября.

Время окончания этого свода позволяют выяснить данные Беляевского списка и других летописей. Работа была завершена не ранее 17 ноября 1493 года, так как этой датой оканчивается летописный текст Беляевского списка (Уваровский список оканчивается 1492 годом) и не позднее мая 1494 года, так как в списке иерархов русской церкви, помещенном в сборнике перед текстом Беляевского списка (на лл. 3—8), конечными представителями отдельных епархий являются иерархи, занимавшие свои кафедры в середине 90-х годов XV века. Так, список рязанских епископов заканчивается Симеоном, занимавшим епископию в 1481—1496 годах, сарских — Силуяном, который был епископом в 1493—1496 годах. Список русских митрополитов оканчивается Зосимой, который был избран на митрополию 26 сентября 1490 года,¹ а сведен с нее 17 мая 1494 года.² Эти данные позволяют датировать московский летописный свод не концом XV века, а более точно — 1493—1494 годами. Симеоновская и ряд других летописей доводят рассказ, так же как и Беляевский список, до 1493 года; во всех сходных летописях (Воскресенская, Никоновская и другие) после этого года начинается расхождение текста, что, в свою очередь, подтверждает существование свода 1493—1494 годов.

Текст Беляевского списка может контролировать текст списка Уваровского вместо Эрмитажного, являющегося по происхождению более поздним, чем Беляевский, и, к тому же, дефектным. Он поможет уточнить и исправить отдельные места в Уваровском списке в последней, совпадающей части за 1480—1493 годы, а также восполнить те места, которые в нем утрачены.³

Приведенные выводы являются предварительными, ибо автор настоящего сообщения ограничил изучение текста Беляевского списка, как и сравнение его с другими летописными памятниками, известиями 1479—1493 годов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Отрывки из летописного свода 1493—1494 годов по Беляевскому списку

I отрывок — к ПСРЛ, XXV, стр. 330 (см. вариант «д»)

Того ж лета повелением великого князя⁴ Ивана Васильевича начаша здати в Великом Новеграде камен по старой основе на Софейской стороне. В лето 6993 месяца декабря в 9 день || поставлен архимандрит Симонавский Нифонт епискупом в Суздаль. Того ж месяца в 12 поставлен на архиепискупию Великому Новгороду и Пскову архимандрит Чудовской Генадей. Того же году весне погоре град Москва месяца апреля в 12 втор[ни]к. Тое ж весны мая в 29 родилась великому князю Ивану Васильевичю княжна Феодосия в 3 час нощи. Того же лета июля в 4 преставися великая княг[и]ня Мария, мать великого князя Ивана Васильевича, наре||ченная во мнишеском чину инока Марфа и положена бысть во церкви Вознесения на Москве. Того же лета июля в 19 заложена бысть на Москве стрельница, а под стрельницею выведен тайник, а ста-

¹ ПСРЛ, XXV, стр. 331.

² ПСРЛ, VIII, стр. 228.

³ Дополнения помещаются в Приложении к настоящей работе.

⁴ Здесь и ниже текст, совпадающий с Уваровским списком (по ПСРЛ), дан в разрядку.

вил ее Антон Фрязин. Того ж лета прииде из Царяграда к великому князю служити Иван Рал Палеолог из женою и з детьми. Того ж лета августа в 21 князь великий Иван Васильевич сложи с себе крестное целование

л. 356 великому князю Михаилу || Борисовичу Тверскому за его неправду, что посылал грамоты к королю Литовскому Казимеру, а подымал его войско на великого князя Ивана Васильевича всеа Руси. И за то поиде на него ко Твери и с своим сыном великим князем Иваном Ивановичем и з братиею своею: со князем Ондреем и со князем Борисом, с воеводы и со многими силами. А боярину своему Якову Захаревичу велел пойти ко Твери ж с ноугородскою силою.

л. 356 об. В лето 6994 месяца сентября || в 8 день прииде князь великий Иван Васильевич с своим сыном великим князем Иваном Ивановичем и с своею братиею, и с воеводы со всеми силами под город Тверь и обступи град. Того же месяца в 10 зажгоша посады около града Твери. А в 11 день в неделю из города изо Твери князи и бояре тверския коромольники и биша ему челом в службу. А того ж дни на ночь побежал из града из Твери князь великий Михаил Борисович Тверский к Литве...

II отрывок — к странице 331 (см. примечание к 17-й строке сверху об утере листа)

1483 г. ... и князь великий Иван Васильевич всеа Руси царя Махмет Яминя из своей руки поставил на царство в Казани. А корамольных князей и уланов казанских смертию казнил и иных корамольников. А царя Алегамы со царицею послал князь великий в заточение на Вологду. А мать его, и

л. 359 об. братью его и сестр послал князь великий в заточение на Бело || озеро в Карголом. Того же лета князь великий перевел из Новагорода из Великого в Володимер лучших гостей ноугородцких 50 семей. Того же лета повелением великого князя Ивана Васильевича всеа Руси основал полату велику Марк Фрязин на великого князя дворе, где терем стоял. Того же лета совершил Марк Фрязин стрельницу на угле вниз по Москве Бекли-

л. 360 мишевскую. В лето 6996 месяца мая || в 27 заложил Онтон Фрязин стрельницу вверх по Москве, где стояла Свибловская стрельница, а под нее выведен тайник. Того ж лета повелением великого князя Ивана Васильевича поставиша град нов на Белеозере в Карголоме, а от старого города за десять верст. Того ж лета августа в 12 слил Павлин Фрязин Деб-

л. 360 об. босис пушку велику. Того ж месяца в 13 после обеда на девятом часу дни загорелось церковь Благовещение || на Болоте. И от того погорело от града до Кулишке, мало не дошло до всех Святых, да до Покрова в садах, да по Неглинну, а церквей згорело 42. Того ж лета послал князь великий Ралевых детей Дмитриа да Мануила в Рим, и в Венецею, и в Медиолан.

В лето 6997 прииде посол Николай от Римского цесаря Фердерика о любве и дружбе. И князь великий почтив того посла, отпусти его с любовию ко его государю, да с ним же вместе отпустил князь великий ||

л. 361 своего посла Юрия Грека Тарханиота к цесарю Фердерика с любовию ж. 1489 г. Тое ж зимы князь великий Иван Васильевич переведе из Новагорода из Великого многих бояр и житких людей и гостей всех голов больши тысячи. И жаловал их на Москве, подавал поместья и в Володимери, и в Муроме, и в Новгороде Нижнем, и в Переславле, и в Юрьеве, и в Ростове, и на Костроме и по иным городом. А в Новгород Великий на их поместья послал московских лучших многих гостей и детей боярских и из-ыных || городов из московские отчины многих детей боярских и гостей и жаловал

их в Новгороде в Великом. Того ж лета мая в 16 преставися Коломенский владыка Герасим в Пафнотьеве пустыни. Того ж месяца в 28 в среду в 11 часу дни преставися пресвещенный митрополит Геронтий и положен на Москве в соборной церкви Успение Пречистыя на северной стране. Тое ж весны июня в 11 посылал князь великий Иван Васильевич всеа Руси || рать свою на Вятку за их неисправление: князя Данила Васильевича Щеня, да Григорья Васильевича Морозова и иных воевод со многу силою. Они ж шедше города поимаша, а самех вятчан к целованью приведоша, а арян к роте приведоша, а вятчан больших людей з женами и з детьми изведоша, да арских князей, и тако возвратишася. И князь великий вятчан земских людей в Боровце да в Кременцыви посаде, да и земли им подая. А торговых людей вятчан в Дмитрове посади, а арских князей пожаловал || князь великий отпустил во свою землю, а коромольников смертью казнил. Того ж лета месяца августа в 9 на память святого апостола Матвея свещена бысть церковь Благовещение Пресвятыя Богородица на великого князя дворе на сенех. Того ж месяца в 20 на память святого пророка Самоила свещена бысть церковь Василей Кисарийский, придел у Благовещения.

В лето 6998 преставися король Угорский Матиас, а с великим князем был в любве и в докончании || и в братстве. И восхоте Максимиян римский король над Угорскою землею королевство держати; панове же угорские и земля вся не восхотеша его. И Максимиян же посла силу свою на Белгород на Угорский, взяша его. Панове же угорскии послаша ко Владиславу х королю Чешскому Казимирову сыну короля Польского и взяша его с Чешского королевства на Угорское королевство. Максимиян же Римский король со Владиславом взя мир и докончание: Белаграда ступися || Владиславу, а Виена и вся Авестрская земля Максимияну бысть. Тое же осени декабря приеде служить князю великому Ивану Васильевичу на Москву князь Дмитрий Федорович Варотынской ис своею отчиною от Литовского короля Казимера. Того ж лета приехаша на Москву от короля Казимира к великому князю Ивану Васильевичу служити князь Иван Михайлович Перемышской ис своею отчиною, и князь Иван Белевский с своею братьею со князем || Ондреем, да со князем Васильем из своими отчинами. Тоя ж зимы прииде от Рима на Москву брат великие кня[г]ини Софьи именов Андрей сын Фомин даспота Амореяского, да с ним вместе приидоша послы великого князя Дмитрия да Мануйло Ивановы дети Ралева и приведоша с собою к великому князю лекаря Мистро Леона жидовина из Винецеи и иных мастеров фрызственных. Тоя ж зимы месяца марта в 7 с субботу на неделю || в 8 час нощи преставися благоверный и хр[и]столюбивый князь великий Иван сын великого князя Ивана Васильевича всеа Руси старейший, первые его княгини Марьи дочери великого князя Борисовы Александровича Тверскаго. И положиша и во церкви Архангела Михаила на Москве, иде же и прародители его лежат. И жив всех лет 32 и 20 дней. А болел камчугою в ногах. И виде лекарь жидовин Мистр Леон похваляся рече великому князю Ивану || Васильевичу, отцу его: яз излечю сына твоего великого князя от тоя болезни, а не излечю его яз и ты вели мене смертью казнити. И князь великий Иван Васильевич впоняв веру речем его, повеле ему лечити сына своего великого князя. И нача его лекарь лечити: зелие пити даст ему и жещи скляницами по телу, вливая горячею воду, и от того ему тяжчая бысть и умре. И того лекаря Мистр Леона велел князь великий Иван Васильевич поимать, и после сорочин сына своего великого князя повеле его казнити, головы отсеци. И секоша || ему головы на Болванови...

III отрывок — к стѣр. 333 (продолжение текста, оборвавшегося
в Уваровском списке)

- 1492 г. ... князь Литовский Андрей Казимир. И сел на великом кня-
жении на Литовском сын его Александр, а на королевстве на Польском
сел сын его Альбре[x]т. А сына его большого Владислава при его животе
взяша на Чешское королевство, а с Чехов на Угорское королевство взяша
его. Того же лета июня в 10 день приходиша татарова ординские казаки,
л. 375 об. в го||ловах приходил Томешок зовут, а с ним двесте и дватцать казаков
во Алексин на волость на Вошан и пограбив поидоша назад. И приде
погоня великого князя за ним: Федор Колтовский да Горяин Сидоров,
а всех их 60 человек да четыре. И учинили им бой в поле промежу Тру-
л. 376 дов и Быстрие Сосны и убиша погони великого князя 40 человек. || А то-
тар на том бою убиша 60 человек, а иные идучи татарова в Орду ранены
на пути изомроша. Того же лета от Фроловские стрельницы и до Николь-
ские заложиха подошву и стрельницу новую над Неглидную¹ с тайни-
ком. Того же лета августа послал князь великий Иван Васильевич вое-
воду своего князя Федора Телепню Оболенского с силою || ратною на
л. 376 об. город Мченеск за их неправду, и град Мченеск взяша и землю повоеваша
и воеводу их Бориса Семенова сына Олександрова изымаша и иных мно-
гих и приведоша их на Москву. В лето 7001 5 сентября послал князь ве-
ликий во Крым к царю к Мингирею Крымскому посла своего Костянтина
Заболотцаго, а в Волохи послал Ивана Ондреевича Плещеева. Тое ж
л. 377 осе||ни ноября приде из Литвы посол к великому князю Ивану Василье-
вичю пан Станислав Глебович от великого князя Александра Литовского
о порубежных делах. Тое ж осени ноября от великого князя в Литву
Юшко Елизаров. Тое ж зимы приехаша к великому князю служити князь
л. 377 об. Семен Федоровичь Воротынской, да братанич его князь Иван || Михай-
ловичь из своими вотчинами. А едучи князь Семен на великого князя
имя засел литовских городов Серпееск, да Мезеческ. И прииде за ними
воевода Смоленский князя великого Литовского Александров пан Юрьи
Глебович да князя Семена Ивановича Можайского под град под Серпееск
и под Мезеческ с силою мно[го]ю. И граждане не возмогоша противи-
л. 378 тия || им, град своя здаша. И слышав тои князь великий Иван Василье-
вичь послал противу их сестричича своего князя Федора Васильевича
Резанского, да воевод своих князя Михаила Ивановича Кольшку, да
князя Александра Васильевича Оболенского и иных воевод своих со мно-
л. 378 об. гою силою, да великого князя Резанского Ивана Васильевича Инка Из-
маилов с силою. Смоленски ж воево||да пан Юрьи Глебович и князь Се-
мен Иванович Можайского слышав рать силу великого князя идущу
противу их и во градах посадиша князей и панов многих в осаде, а саму
убоявшеся и побегоша к Смоленску. И прииде сила великого князя Ивана
Васильевича под град Мезеческ, они же убоявшеся и не могоша противи-
л. 379 тия и град отвориша. Изымаша || во граде Кривча окольничего смолен-
ского и иных многих князей и панов Литвы и смольнян заставы князя
великого Александровы, а земских людей и черных приведоша к цело-
ванью за великого князя. И оттоле поиде сила великого князя под град
Серпееск, они ж устремишася крепко ратоватися и не хотяша града здати.
л. 379 об. Воево||ды же великого князя повелеша воем мужественне приступати ко
граду с пушками и с пищальми, и приступив ко граду и взяша его силою,
и изымаша во граде Ивана Федорова сына Плескова смольнянина и иных
многих князей и панов Литвы и Смольнян двора великого князя Але-

¹ Так в тексте.

ксандра Литовского и разграбив град сожгоша, а земских || людей к целованью приведоша. И оттоле шод от панов град взяв сожгоша и земские и черные люди к целованью приведоша. И тако возвратишася, а Литву и Смольнян сядящих в осаде и градцких больших людей приведоша на Москву, и князь великий послал их в заточенье по своим городом. И в то же время посылал князь великий Иван || Васильевич воевод своих под город Вязьму ратью и князя Данила Васильевича Щеня, да князя Василья Ивановича Кривога. Они же шедше Вязьму град взяша и к целованью приведоша, а вяземских князей и панов приведоша на Москву и князь великий пожаловал их же вотчиною Вязьмою и повелел им себе служити. Того же лета прииде служити || к великому князю князь Михаил Романович Мезецкой да изымав приведе с собою дву братьов князя Семена да князя Петра, и князь великий послал в заточенье в Ярославль, а князя Михаила пожаловал его ж отчиною и велел ему себе служити. Тое ж зимы генваря в 11 день прииде к великому князю служити из Крыму царевич Абдыл Хетиф Абреимов || сын казанского царя с послом великого князя с Лобаном с Колычевым. Тое ж зимы епискуп Сарский Прохор остави и соиде с Крутичи к Богоявленью и в монастырь. Тое ж зимы генваря казнил князь великий князя Лукомского да Матияса ляха толмача латынского, сожгоша их на реке на Москве пониже мосту в котле же. Да дву братьов смольнян || казнил Богдана да Олехна Селевиных торговою казнию. И Богдан умре от торговые казни, а Олехну голову ссекли про то, что они посылали з грамотами и с вестьми человека своего Волынцова ко князю великому Олександру Литовскому. А князя Ивана Лукомсково послал к великому князю служити король Польский Казимер, а к целованью его король привел на том, что || ему великого князя убити или окормити зелием, да и зелие свое с ним послал, и то зелие у него выняли. Да сказал князь Иван Лукомской на князя на Федора на Бельсково, что он хотел бежать от великого князя в Литву. И князь великий за то князя Федора изымал да послал его в заточенье в Галич. Тое же весны апреля в 16 на радуницы погоре град Москва || нутре весь, разве осталася двор великого князя новой за Арханглом, и у Чюда монастыря казна выгоре. Тое же весны мая в 3 день прииде посол из Мазовецкия земли от князя Кондрата именем Иван. Тое же весны мая в 4 день поставлен Силуян старець бывши игумен Угрешски на епискупство || Сарское и Поддонское на Крутицу пресвященным митрополитом Зосимою. Того ж месяца мая послал князь великий в Венецию и в Мед[и]алам Мануила Англвова Крека да Данила Мамырева. Того же лета июня пришел посол из Немецкие земли к великому князю от Датцкого короля Иванна¹ о любви и о братстве. И князь великий почтив посла его || отпустил его в свою землю, да с ним вместе послал князь великий своих послов к Датцкому королю Ивану с любовию ж и з братством Дмитрея Грека Ласирева Палеолога, да Дмитрея Зайцова. Того же лета повелением великого князя Ивана Васильевича поставиша град древян на Луках на Великих || по старой основе. Того ж лета повелением великого князя церкви сносиша и дворы за Неглимною и постави меру от стен до дворов сто сажен да десять. Того же лета июля в 16 день во вторник в 11 час дни заже гром с молоньюю верх маковицы большей тес под железом у Соборныя церкви Успения Пречистыя на Москве. || А внутри церкви мало попалило на царских дверех, да половина опоны згорело на амбоне, да два болванца деревяных розразило под амбоном, а верх вскоре угасиша и божию милостию церкви не бысть пакости ничто ж. И в тот

¹ Так в тексте.

же день в Володимери у Пречистые церкви Благовещенья бурею крест
 л. 443 об. сломило. Того же || в 28 в неделю в 7 час дни загореся церковь от небес-
 наго огня Святыи Никола на Песку. И в том часу ста буря велия зело и
 кину огонь на другую сторону Москвы реке ко всем святым, а оттоле
 за Неглинну х каменной церкви к Егоргею Святому, и в том чаше нечис-
 ленно начала горети во многих местех. || И выгоре посад за Неглинною
 л. 444 от Духа Святаго по Чертолью, и Борис и Глеб на Орбате, и до Петров-
 ской слободки. А за Москвою от Софеи Святые выгоре и до Акима и
 Анны, и у Заречья во граде загореся князя великого двор и великие
 княгини. И оттоле на Подоле житницы загорешася и двор князя великого
 л. 444 об. новой за Арханглом выгоре, и митро||поличь двор выгоре, и у Пречистые
 оltарь згоре под немецким железом. И во граде все влачюги выгореша, по-
 неж бо не поспеша ставляти хором после вешняго пожара, и церковь Иван
 Предотча у Боровитцких ворот выгоре. И западе из города торг загореся
 л. 445 и оттоле Посад горе возле Москву до Зачатья, на Вострой || конце и по Ва-
 сильевской луг и по все Святые на Кулишки, и Стретенская улица вся вы-
 горе до Всполья и церковь каменная Стретение огоре. И много бо тогда
 людем скорбь бысть: больши дву сот человек згоре людей, а животов без-
 численно выгоре, а все то погоре единого полудни. А летописець и старые
 л. 445 об. люди ска||зывают: как Москва стала, таков пожар на Москве не бывал.
 Тогда ж стоял князь великий у Николы у Подкапаева у Яузы во кре-
 стьянских дворех. Того ж лета июля придоша на Москву послы князя
 великого от короля Римского Максимьяна Юрьи Грек Тархиниот, да Ми-
 хайло Кляпик, да Иван Волк Курицын. В лето || 7002-го сентября погоре
 л. 446 Резань весь. Тое ж осени октября прииде из Волох Иван Андреевичь
 Субота Плещеев, а ис Крыму Костянтин Заболотцкой, а шли Подем. Тое
 же осени ноября в 6 день преставися князь Ондрей Васильевичь, а седел
 л. 446 об. в тюрме на Москве на Казенном дворе два года и 47 дней, и по||ложиша
 во Архангле на Моске у северских дверей. Того же месяца в 10 день
 в неделю вшол князь великий в новой двор жити во град на Моске,
 а стоял после пожара у Николы у Подкопая на крестьянских дворех.
 Того же месяца в 17 день отпустил князь великий крымского посла, да
 л. 447 с ним вместе послал || князь великий в Крым к царю Мингирею своего
 посла Костентина Малечкина.